

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

**Please answer the following questions:**

**请回答下列问题:**

<b>1. PRO-CTCAE® Symptom Term: Dry mouth</b>
口干
a. 过去7天内, 你的 <u>口干</u> 有多严重?
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
b. 过去7天内, <u>口干</u> 对你日常活动的影响有多大?
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

<b>2. PRO-CTCAE® Symptom Term: Difficulty swallowing</b>
吞咽问题
a. 过去7天内, 你的 <u>吞咽问题</u> 有多严重?
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

<b>3. PRO-CTCAE® Symptom Term: Mouth/throat pain</b>
<b>口腔或喉咙疼痛</b>
a. 过去7天内，你 <u>口腔或喉咙疼痛</u> 的次数是多少？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有时
<input type="radio"/> 经常
<input type="radio"/> 总是
b. 过去7天内，你的 <u>口腔或喉咙疼痛</u> 有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
c. 过去7天内， <u>口腔或喉咙疼痛</u> 对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

4. PRO-CTCAE® Symptom Term: Voice quality changes
声音改变
a. 过去7天内，你是否有任何声音改变？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有
<input type="radio"/> 我不知道
b. 过去7天内，声音改变对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

<b>5. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hoarseness</b>
<b>嗓子哑</b>
a. 过去7天内，你发生嗓子哑（沙沙声）的次数是多少？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有时
<input type="radio"/> 经常
<input type="radio"/> 总是
b. 过去7天内，你的嗓子哑（沙沙声）有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
c. 过去7天内，嗓子哑（沙沙声）对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

<b>6. PRO-CTCAE® Symptom Term: Sore throat</b>
<b>喉咙痛</b>
a. 过去7天内，你的喉咙痛有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
b. 过去7天内，喉咙痛对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

<b>7. PRO-CTCAE® Symptom Term: Taste changes</b>
<b>味改变</b>
a. 过去7天内，你吃东西或喝饮料时尝到的味道是否和平时不一样？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有
<input type="radio"/> 我不知道
b. 过去7天内，吃东西或喝饮料时味道的改变对你日常饮食的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

<b>8. PRO-CTCAE® Symptom Term: Decreased appetite</b>
<b>食欲不好</b>
a. 过去7天内，你 <u>食欲不好或不想吃东西</u> 的次数是多少？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有时
<input type="radio"/> 经常
<input type="radio"/> 总是

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

9. PRO-CTCAE® Symptom Term: Nausea
胃难受（恶心）
a. 过去7天内，你感到胃难受（比如你要呕吐）的次数是多少？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有时
<input type="radio"/> 经常
<input type="radio"/> 总是
b. 过去7天内，你的胃难受（比如你要呕吐）有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
c. 过去7天内，胃难受（比如你要呕吐）对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

<b>10. PRO-CTCAE® Symptom Term: Vomiting</b>
<b>呕吐</b>
a. 过去7天内，你 <u>呕吐</u> 的次数是多少？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有时
<input type="radio"/> 经常
<input type="radio"/> 总是
b. 过去7天内， <u>呕吐</u> 对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

<b>11. PRO-CTCAE® Symptom Term: Heartburn</b>
<b>胸口火辣辣（烧心感）</b>
a. 过去7天内，你感觉 <u>胸口火辣辣（烧心感）</u> 的次数是多少？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有时
<input type="radio"/> 经常
<input type="radio"/> 总是
b. 过去7天内，你的 <u>胸口火辣辣（烧心感）</u> 有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024



# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

<b>12. PRO-CTCAE® Symptom Term: Gas</b>
<b>放屁</b>
a. 过去7天内，你 <u>放屁比平时多</u> 吗？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有
<input type="radio"/> 我不知道
b. 过去7天内， <u>放屁比平时多</u> 对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

<b>13. PRO-CTCAE® Symptom Term: Bloating</b>
<b>肚子比平时更大</b>
a. 过去7天内，你的 <u>肚子是否比平时更大</u> ？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有
<input type="radio"/> 我不知道
b. 过去7天内， <u>肚子比平时更大</u> 对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

14. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hiccups
打嗝
a. 过去7天内，你打嗝的次数是多少？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有时
<input type="radio"/> 经常
<input type="radio"/> 总是
b. 过去7天内，你的打嗝有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

15. PRO-CTCAE® Symptom Term: Constipation
不能排便
a. 过去7天内，你发生不能排便的次数是多少？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有时
<input type="radio"/> 经常
<input type="radio"/> 总是
b. 过去7天内，你 <u>不能排便</u> 的问题有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
c. 过去7天内， <u>不能排便</u> 对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

16. PRO-CTCAE® Symptom Term: Diarrhea
腹瀉或拉肚子
a. 过去7天内，你发生腹瀉或拉肚子的次数是多少？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有时
<input type="radio"/> 经常
<input type="radio"/> 总是
b. 过去7天内， <u>腹瀉或拉肚子</u> 对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

17. PRO-CTCAE® Symptom Term: Abdominal pain
<b>腹痛</b>
a. 过去7天内，你发生腹痛的次数是多少？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有时
<input type="radio"/> 经常
<input type="radio"/> 总是
b. 过去7天内，你的腹痛有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
c. 过去7天内，腹痛对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

<b>18. PRO-CTCAE® Symptom Term: Fecal incontinence</b>
<b>不小心把大便拉在自己身上</b>
a. 过去7天内，你 <u>不小心把大便拉在自己身上</u> 的次数是多少？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有时
<input type="radio"/> 经常
<input type="radio"/> 总是
b. 过去7天内， <u>不小心把大便拉在自己身上</u> 对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

19. PRO-CTCAE® Symptom Term: Shortness of breath
呼吸短促
a. 过去7天内，你发生呼吸困难（呼吸短促）的次数是多少？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有时
<input type="radio"/> 经常
<input type="radio"/> 总是
b. 过去7天内，你的呼吸困难（呼吸短促）有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
c. 过去7天内，呼吸困难（呼吸短促）对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

20. PRO-CTCAE® Symptom Term: Cough
咳嗽
a. 过去7天内，你咳嗽的次数是多少？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有时
<input type="radio"/> 经常
<input type="radio"/> 总是
b. 过去7天内，你的咳嗽有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
c. 过去7天内，咳嗽对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024



# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

<b>21. PRO-CTCAE® Symptom Term: Wheezing</b>
<b>喘鸣（呼吸时胸腔里发出的吹哨音）</b>
<b>a. 过去7天内，你的喘鸣（呼吸时胸腔里发出的吹哨音）有多严重？</b>
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
<b>b. 过去7天内，喘鸣（呼吸时胸腔里发出的吹哨音）对你日常活动的影响有多大？</b>
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

<b>22. PRO-CTCAE® Symptom Term: Sneezing</b>
<b>打喷嚏</b>
<b>a. 过去7天内，你打喷嚏有多严重？</b>
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

<b>23. PRO-CTCAE® Symptom Term: Swelling</b>
<b>肿胀</b>
a. 过去7天内，你的 <u>胳膊、手、腿、脚的浮肿（肿胀）</u> 有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
b. 过去7天内， <u>胳膊、手、腿、脚的浮肿（肿胀）</u> 对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

<b>24. PRO-CTCAE® Symptom Term: Heart palpitations</b>
<b>心跳加快</b>
a. 过去7天内，你发生 <u>心跳加快</u> 的次数是多少？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有时
<input type="radio"/> 经常
<input type="radio"/> 总是
b. 过去7天内，你的 <u>心跳加快</u> 有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

<b>25. PRO-CTCAE® Symptom Term: Skin dryness</b>
<b>皮肤干燥</b>
a. 过去7天内，你是否 <u>皮肤干燥</u> ？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有
<input type="radio"/> 我不知道

<b>26. PRO-CTCAE® Symptom Term: Acne</b>
<b>青春痘</b>
a. 过去7天内，你的 <u>青春痘（脸上或胸部的痘痘）</u> 有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重

<b>27. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hair loss</b>
<b>掉毛发</b>
a. 过去7天内，你是否 <u>掉毛发</u> 了？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有
<input type="radio"/> 我不知道

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

28. PRO-CTCAE® Symptom Term: Itching
皮肤痒
a. 过去7天内，你 <u>皮肤痒</u> 有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
b. 过去7天内， <u>皮肤痒</u> 对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

29. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hives
发痒的红疙瘩
a. 过去7天内，你皮肤上是否有 <u>发痒的红疙瘩</u> ？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有
<input type="radio"/> 我不知道

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

<b>30. PRO-CTCAE® Symptom Term: Sensitivity to sunlight</b>
<b>对阳光敏感</b>
a. 过去7天内，你是否比平时更容易晒伤？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有
<input type="radio"/> 我不知道

<b>31. PRO-CTCAE® Symptom Term: Skin ulceration</b>
<b>溃烂或红斑</b>
a. 过去7天内，你皮肤上是否有 <u>没有愈合的溃烂或红斑</u> ？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有
<input type="radio"/> 我不知道

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

<b>32. PRO-CTCAE® Symptom Term: Numbness &amp; tingling</b>
<b>手脚麻木或刺痛感</b>
a. 过去7天内，你的手脚麻木或刺痛感有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
b. 过去7天内，手脚麻木或刺痛感对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

<b>33. PRO-CTCAE® Symptom Term: Dizziness</b>
<b>头晕</b>
a. 过去7天内，你的头晕有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
b. 过去7天内，头晕对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

34. PRO-CTCAE® Symptom Term: Blurred vision
看东西模糊
a. 过去7天内，你 <u>看东西模糊</u> 吗？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有
<input type="radio"/> 我不知道
b. 过去7天内， <u>看东西模糊</u> 对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

35. PRO-CTCAE® Symptom Term: Flashing lights
闪光
a. 过去7天内，你是否即使在闭眼时也看到有闪光或火花？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有时
<input type="radio"/> 经常
<input type="radio"/> 总是
b. 过去7天内，你即使在闭眼时也看到有闪光或火花，这个对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024



# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

36. PRO-CTCAE® Symptom Term: Watery eyes
泪眼（流眼泪）
a. 过去7天内，你发生 <u>泪眼（流眼泪）</u> 的次数是多少？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有时
<input type="radio"/> 经常
<input type="radio"/> 总是
b. 过去7天内，你的 <u>泪眼（流眼泪）</u> 有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
c. 过去7天内， <u>泪眼（流眼泪）</u> 对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

37. PRO-CTCAE® Symptom Term: Ringing in ears
耳朵内的叮当声或嗡嗡声
a. 过去7天内, 你耳朵内的叮当声或嗡嗡声有多严重?
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
b. 过去7天内, 耳朵内的叮当声或嗡嗡声对你日常活动的影响有多大?
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

<b>38. PRO-CTCAE® Symptom Term: Dry eyes</b>
<b>眼睛干</b>
a. 过去7天内，你发生眼睛干的次数是多少？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有时
<input type="radio"/> 经常
<input type="radio"/> 总是
b. 过去7天内，你的眼睛干有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
c. 过去7天内，眼睛干对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

39. PRO-CTCAE® Symptom Term: Concentration
注意力
a. 过去7天内，你 <u>注意力不集中</u> 的问题（例如，专心看电视、看书或做家庭作业）有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
b. 过去7天内， <u>注意力不集中</u> 的问题（例如，专心看电视、看书或做家庭作业）对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

40. PRO-CTCAE® Symptom Term: Memory
记忆力
a. 过去7天内，你 <u>记事情</u> 出现的问题有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
b. 过去7天内， <u>忘事情</u> 对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

41. PRO-CTCAE® Symptom Term: General pain
<b>疼痛</b>
a. 过去7天内，你疼痛的次数是多少？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有时
<input type="radio"/> 经常
<input type="radio"/> 总是
b. 过去7天内，你的疼痛有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
c. 过去7天内，疼痛对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

42. PRO-CTCAE® Symptom Term: Headache
头痛
a. 过去7天内，你头痛的次数是多少？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有时
<input type="radio"/> 经常
<input type="radio"/> 总是
b. 过去7天内，你的头痛有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
c. 过去7天内，头痛对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

43. PRO-CTCAE® Symptom Term: Muscle pain
<b>肌肉疼痛</b>
a. 过去7天内，你发生肌肉疼痛的次数是多少？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有时
<input type="radio"/> 经常
<input type="radio"/> 总是
b. 过去7天内，你的肌肉疼痛有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
c. 过去7天内，肌肉疼痛对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024



# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

<b>44. PRO-CTCAE® Symptom Term: Joint pain</b>
<b>关节疼痛</b>
a. 过去7天内，你身体任何 <u>关节部位</u> （比如，你的膝盖、脚踝、肩或手指）发生疼痛的次数是多少？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有时
<input type="radio"/> 经常
<input type="radio"/> 总是
b. 过去7天内，你身体任何 <u>关节部位</u> （比如，你的膝盖、脚踝、肩或手指）的疼痛有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
c. 过去7天内，身体任何 <u>关节部位</u> （比如，你的膝盖、脚踝、肩或手指）的疼痛对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

45. PRO-CTCAE® Symptom Term: Insomnia
<b>睡眠问题</b>
a. 过去7天内，你发生睡眠问题（睡不着觉或不能保持睡着）的次数是多少？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有时
<input type="radio"/> 经常
<input type="radio"/> 总是
b. 过去7天内，你的睡眠问题（睡不着觉或不能保持睡着）有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
c. 过去7天内，睡眠问题（睡不着觉或不能保持睡着）对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

46. PRO-CTCAE® Symptom Term: Fatigue
劳累
a. 过去7天内，你的 <u>劳累</u> 有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
b. 过去7天内， <u>劳累</u> 对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

47. PRO-CTCAE® Symptom Term: Anxious
<b>担忧或焦虑</b>
a. 过去7天内，你 <u>担忧或焦虑</u> 的次数是多少？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有时
<input type="radio"/> 经常
<input type="radio"/> 总是
b. 过去7天内，你的 <u>担忧或焦虑</u> 有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
c. 过去7天内， <u>担忧或焦虑</u> 对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

<b>48. PRO-CTCAE® Symptom Term: Sad</b>
<b>伤心或不开心</b>
a. 过去7天内，你的 <u>伤心或不开心</u> 有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
b. 过去7天内， <u>伤心或不开心</u> 对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

<b>49. PRO-CTCAE® Symptom Term: Suicidal ideation</b>
<b>伤害自己</b>
a. 过去7天内，你是否有想过 <u>伤害自己</u> ？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

<b>50. PRO-CTCAE® Symptom Term: Painful urination</b>
<b>小便时有疼痛或烧灼感</b>
a. 过去7天内，你 <u>小便时有疼痛或烧灼感</u> 的情况有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
b. 过去7天内， <u>小便时有疼痛或烧灼感</u> 对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

<b>51. PRO-CTCAE® Symptom Term: Urinary urgency</b>
<b>等不及想要小便</b>
a. 过去7天内，你 <u>等不及想要小便</u> 的次数是多少？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有时
<input type="radio"/> 经常
<input type="radio"/> 总是
b. 过去7天内， <u>等不及想要小便</u> 对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

<b>52. PRO-CTCAE® Symptom Term: Urinary frequency</b>
<b>小便次数比平时多</b>
a. 过去7天内，你 <u>小便比平时多</u> 的次数是多少？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有时
<input type="radio"/> 经常
<input type="radio"/> 总是
b. 过去7天内， <u>小便比平时多</u> 对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

<b>53. PRO-CTCAE® Symptom Term: Change in usual urine color</b>
<b>小便颜色改变</b>
a. 过去7天内，你是否有 <u>小便颜色改变</u> ？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有
<input type="radio"/> 我不知道

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

<b>54. PRO-CTCAE® Symptom Term: Urinary incontinence</b>
<b>不小心尿裤子</b>
a. 过去7天内，你 <u>不小心尿裤子</u> 的次数是多少？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有时
<input type="radio"/> 经常
<input type="radio"/> 总是
b. 过去7天内， <u>不小心尿裤子</u> 对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

<b>55. PRO-CTCAE® Symptom Term: Bruising</b>
<b>淤青（青一块，紫一块）</b>
a. 过去7天内，你是否容易出现 <u>淤青（青一块，紫一块）</u> ？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有
<input type="radio"/> 我不知道

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024



# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

56. PRO-CTCAE® Symptom Term: Chills
打冷战
a. 过去7天内，你打冷战的次数是多少？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有时
<input type="radio"/> 经常
<input type="radio"/> 总是
b. 过去7天内，你打冷战有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

57. PRO-CTCAE® Symptom Term: Increased sweating
出汗增加
a. 过去7天内，你出汗比平时多或无缘无故出汗的次数是多少？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有时
<input type="radio"/> 经常
<input type="radio"/> 总是
b. 过去7天内，你出汗比平时多或无缘无故出汗有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
c. 过去7天内，出汗比平时多或无缘无故出汗对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

<b>58. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hot flashes</b>
<b>一阵阵发热（潮热）</b>
a. 过去7天内，你 <u>突然感到一阵阵发热（潮热）</u> 的次数是多少？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有时
<input type="radio"/> 经常
<input type="radio"/> 总是
b. 过去7天内，你 <u>突然感到一阵阵发热（潮热）</u> 有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
c. 过去7天内， <u>突然感到一阵阵发热（潮热）</u> 对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

<b>59. PRO-CTCAE® Symptom Term: Nosebleed</b>
<b>鼻子出血</b>
a. 过去7天内，你发生鼻子出血的次数是多少？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有时
<input type="radio"/> 经常
<input type="radio"/> 总是
b. 过去7天内，你的鼻子出血的情况有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
c. 过去7天内，鼻子出血对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

<b>60. PRO-CTCAE® Symptom Term: Falls</b>
<b>跌倒</b>
a. 过去7天内，你发生跌倒的次数是多少？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有时
<input type="radio"/> 经常
<input type="radio"/> 总是

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

<b>61. PRO-CTCAE® Symptom Term: Muscle weakness</b>
<b>手脚无力</b>
a. 过去7天内，你感觉 <u>手脚无力</u> 的次数是多少？
<input type="radio"/> 没有
<input type="radio"/> 有时
<input type="radio"/> 经常
<input type="radio"/> 总是
b. 在过去7天内，你 <u>手脚无力</u> 的情况有多严重？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
c. 在过去7天内， <u>手脚无力</u> 的情况对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-SIMPLIFIED CHINESE

Item Library Version 1.1

<b>62. PRO-CTCAE® Symptom Term: Restlessness</b>
<b>安静地坐着</b>
a. 过去7天内，你 <u>安静地坐着</u> 有多难？
<input type="radio"/> 不严重
<input type="radio"/> 有点严重
<input type="radio"/> 严重
<input type="radio"/> 非常严重
b. 过去7天内，不能 <u>安静地坐着</u> 对你日常活动的影响有多大？
<input type="radio"/> 没有影响
<input type="radio"/> 有些影响
<input type="radio"/> 很多影响
<input type="radio"/> 完全影响

Ped-PRO-CTCAE® was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 7/5/2024